

Aizu Wakamatsu City Information

Published by Aizuwakamatsu City

April 2025



Opinions, Suggestions, Change of Address, Subscriptions

Secretarial and Public Hearing Division

Phone: 0242-39-1206

Fax: 0242-39-1402

Email:

hisho@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

This newsletter is published by the Public Relations Section of City Hall, and is comprised of translated excerpts from the monthly Japanese newsletter, "Shisei Dayori".

Language Assistance

The Aizu Wakamatsu International Association

Open: 9am-5:45pm

Phone: 0242-27-3703 Fax: 0242-27-3704

E-mail: mail@awia.jp

Holidays: Every Sundays, Mondays, and national holidays.

Tsuruga-jo Castle Spring Light Up ~Beautiful Cherry Blossom Night~

春の鶴ヶ城ライトアップ

See the Castle ruins and cherry blossoms fantastically lit up at night! Special seating available in the Honmaru open lawn!

▼ **Time:** April 1st (Tue) ~ May 6th (Tue) from 17:30-21:30 ※Light up dates dependent on the cherry blossoms. May be subject to change.

▼ **Place:** Tsuruga-jo Castle Park

● **Contact:** Tourism Division (☎ 39-1251)



Check out the best light-up spots on the City Homepage!

Flower Viewing Drinks with Aizu Sake in Tsuruga-jo Castle

会津清酒で花見酒 in 鶴ヶ城

Buy and enjoy Aizu Sake directly from brewers alongside Aizu's top drinking snacks.

▼ **Date:** April 18th (Fri) 17:00-20:00, April 19th (Sat) 14:00-20:00

▼ **Place:** Tsuruga-jo Castle Ninomaru (East side, close the Prefectural Museum)

● **Contact:** Commerce Division (☎ 39-1252), AizuWakamatsu Sake Brewers Association (☎ 26-1515)

Operation: Big Sweep – Cleaning up fallen spring leaves at the Innai Matsudaira graves

院内御廟で春の落ち葉掃き大作戦

▼ **Date:** April 26th (Sat) 8:30am~ ※Around 90mins. No sign-up necessary. An explanation of the ruins will be provided for those interested after cleaning is finished.

▼ **Meeting Place:** In front of the Innai Community Centre (Higashiyama-machi, Ishiyama)

▼ **Notice:**

- Rain or shine (may be cancelled in inclement weather)
- Elementary aged children must be accompanied by an adult.
- Please wear clothes and shoes that can get dirty.
- Bring your own gardening gloves etc.
- Those who have a rake or broom, please bring them.
- Parking available at the Higashiyama Tourist Parking.
- **Contact:** Culture and Sports Division (☎ 39-1305)

Recruiting Staff to Manage Municipal Cultural Festival

市民文化祭の運営スタッフを募集します

For the upcoming planning and running of the Municipal Cultural Festival event.

▼ **Open to:** People, Organizations, Groups, Companies etc. interested in organizing the Municipal Cultural Festival and other events.

▼ **How to Apply:** Fill out a paper application and send it directly to the Culture and Sports Division, (Mail: 〒 965-8601 ※No address necessary, Fax: 39-1272, Email: bunka@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp) ※You can get it from the City Homepage

▼ **Applications Open:** From April 1st (Tue)

● **Contact:** Culture and Sports Division (☎ 39-1305)



Watch Out for Sales Scams After the Heavy Snow

大雪後の消費者トラブルにご注意を

Scams and fraud relating to things such as roof repair tend to rapidly increase after the heavy snows. If you are uncertain/worried about it, consult us immediately.

Contact Someone If: (examples)

- A contractor suddenly appeared at your residence saying things like: 'I saw that your roof was damaged. You need to repair it right away because it's very dangerous.' Then, they immediately got you to sign a contract with them.
- If your greenhouse was damaged, so you allowed someone who claimed to be from a scrap metal collection company visit, but they started demanding your precious metal items. You may have gotten scared and handed over necklaces etc.

Points to Prevent Scams

- Consult multiple companies for home repairs etc. Do not sign contracts with companies on the spot, even if they come soliciting.
 - Clearly refuse to sell precious metal items you intend to keep, even if they pressure you. Etc.
- **Contact:** Consumer Affairs Center (☎ 39-1228)

Spring is the start of the National Traffic Safety Campaign

春の全国交通安全運動が始まります

The slogan is: No matter when, don't forget, look left and right.

The National Traffic Safety Campaign will take place from April 6th (Sun) to 15th (Tue). Also, April 10th (Thu) is 'Aim for Zero Accidents Day.'

Let's prevent accidents by being careful about the following key issues:

Key Issues

- Ensure a safe environment for pedestrians, especially children by practicing safe crossing methods.
- Promote proper seatbelt and child seat usage, stop distracted driving etc. and prioritize pedestrians while driving.
- Ensure that helmets are worn and traffic rules are followed while riding bicycles and specific small motorized vehicles.

▼ **Focus of the Regional Campaign:** Creating a society that does not tolerate drunk driving

● **Contact:** Disaster Response Division (☎ 39-1227)

Beware of Boars and Bears!

~Watch out for Wild Animals: Encounters increase in Spring~

クマやイノシシに注意しましょう ~野生鳥獣の出没が多くなる時季になりました~

Wild animals such as Asian Black Bears, Wild Boars etc. have been spotted in neighbourhoods close to the mountains. Let's double check the ways we can prevent injuries:

How to AVOID a Bear or Boar

Do not go into areas with reported boar/bear activity (sightings, animal tracks, droppings etc.)

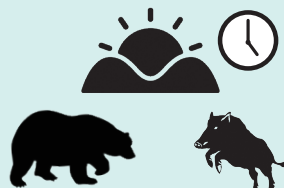


Bear's tracks



Boar's tracks

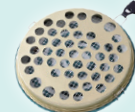
Be especially careful during dawn and dusk, when bears and boars etc. are most active.



When entering forests or areas close by, be sure to go in groups, and bring along things that smell or make loud noises like wearing mosquito repellent, bringing a bear bell.



Bear bell



mosquito repellent

If you DO meet a wild animal:

- Stay calm, back away slowly and quietly, and try to get away from the area. If you see a baby bear, it means the parent is close by, and that is very dangerous.
- Once you have made sure you are safe, contact the police station or city hall.

Support for Bird and Animal Control

【Subsidy for the installation of anti-animal fences (electric fences)】

▼ **Subsidy Limit:** Individual – 50% of cost (up to ¥50,000) Organization – 60% of cost (up to ¥80,000)

Other support for animal control

- Distribution of repellent fireworks
- Wood chipper rentals etc.

Let's Create an Environment to Repel Wild Animals

- Cut grass etc. to get rid of places where wild animals can hide.
- Cut down fruit trees that you don't harvest from.
- Don't put out your food waste garbage at night.
- Don't leave out things they can eat etc.

● **Contact:** Agricultural Division (☎ 39-1254)

Let's put out our garbage and recycling properly

正しく出そう ごみと資源物

Please take out your trash and recycling by following the rules and putting it in your designated Trash Station by 8:30am on collection day.

◇ **Contact:** Waste Management Division(☎ 27-3961)

Holiday /Off-Day Garbage Collection

April 29th (Tue)	Only burnable trash collected in Tuesday collection areas
------------------	---



Radiation Doses as of March 17th

housyasenryou jouhou 3 gatsu 17 niti
放射線量情報 (3/ 17)

Measurement Location	Measured Value	Measurement Location	Measured Value
Aizu Wakamatsu CityHall	0.04	Kita Public Hall	0.07
Aizu Wakamatsu Station	0.08	Kozashi-machi Takaku	0.08
Higashiyama Elementary School	0.08	Kozashi-machi Kitashigo	0.05
Iimoriyama Mountain Tourist Information Center	0.07	Kawahigashi-machi Takatsuka	0.07
Ikki-machi Tsuruga	0.08	Kawahigashi-machi Kumanodo	0.08
Matsunaga Danchi	0.07	Kawahigashi-machi Hirota	0.04
Yanagiwara-machi	0.08	Kitaaizu-machi Shimoarai	0.11
Monden-machi Niidera	0.08	Kawanami Elementary School	0.08
Minami Public Hall	0.08	Oto Public Hall	0.04
Aizu General Athletic Park	0.08	Minato Citizen's Center	0.02

※Measured in microsieverts / hour

After-Hours Pharmacies

Kyuuujitsu touban Yakkyoku
休日当番薬局

April.6th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Nanukamachi Yakkyoku (Omachi 1 chome ☎ 85-8328) ●Kosumo Dispensing Pharmacy Zaimokumachi ten (Zaimokumachi 2chome ☎ 36-5182)
April.13th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Houzando Yakkyoku Ougimachi-ten (Ougimachi 3 chome ☎ 33-9383) ●Aiai Yakkyoku (Jousai-machi ☎ 29-6666)
April.20th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Hiro Pharmacy (Monden-machi Hiyoshi ☎ 36-5582) ●Daian Pharmacy (Byakko-machi ☎ 39-0311)
April.27th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Be-su Pharmacy Yamami-machi ten (Yamami 2 chome ☎ 93-6330) ●Kosumo Dispensing Pharmacy Nishisakaemachi ten (Nishisakae-machi ☎ 36-6039)
April.29th (Tue)	<ul style="list-style-type: none"> ●Sengoku Chouzai Yakkyoku (Sengoku-machi ☎ 23-8336)
May.3rd (Sat)	<ul style="list-style-type: none"> ●Sekura Pharmacy (Chuo 2 chome ☎ 39-3123) ●Sebunsu pharmacy (Nishinanoka-machi ☎ 39-6988)
May.4th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Ain Pharmacy Aizuwakamatsu ten (Ikki-machi kamega ☎ 23-9538)
May.5th (Mon)	<ul style="list-style-type: none"> ●Apple Pharmacy (Kachino-machi ☎ 29-4193) ●Keyaki Yakkyoku (Omachi 1chome ☎ 29-5252)
May.6th (Tue)	<ul style="list-style-type: none"> ●Aiai Pharmacy Johoku-ten (Johoku-machi ☎ 37-7701) ●Mizuki Pharmacy (Fujiwara 1 chome ☎ 37-3088)

After-Hours Medical Facilities

Kyuujitsu touban lin
休日当番医院

April.6th (Sun)	Internal medicine	Koshiishi clinic こしいしクリニック	33-6100	O-machi 1 chome
	Surgery	Onogi clinic 小野木クリニック	26-5533	Zaimoku-machi 2 chome
	Dentistry	Yamada dental Orthodontics clinic 山田歯科矯正歯科	36-7770	Higashiyama-machi Ishiyama
April.13th (Sun)	Internal medicine · Pediatrics	Sone Internalmedicine clinic そね内科クリニック	33-1024	Ougi-machi 3 chome
	Surgery	Aizu Orthopedics, Rehabilitation clinic あいづ整形外科リハビリテーションクリニック	28-1205	Tsushimadate-machi
	Dentistry	Ogumi Dental child Dental おぐみ歯科こども歯科	85-7565	Inter Nishi
April.20th (Sun)	Internal medicine	Ito Internalmedicine,Gastroenterology clinic いとう内科消化器科クリニック	38-3733	Monden-machi Hiyoshi
	Surgery	Naruse Tomiko Ladies clinic なるせとみこレディースクリニック	37-7851	Byakko 1chome
	Dentistry	Watanabe Yuzou Dental clinic 渡辺ゆうぞう歯科クリニック	37-2232	Ishido-machi
April.27th (Sun)	Internal medicine · Pediatrics	Yamami child Clinic やまみこどもクリニック	23-4115	Yamami 2 chome
	Surgery	Ear, nose, andthroat Suzuki Clinic 耳鼻咽喉科鈴木医院	28-3387	Nishisakae-machi
	Dentistry	Ishikawa Dental clinic いしかわ歯科医院	75-5550	Kawahigashi-machi kurahashi
April.29th (Tue)	Internal medicine	Kachino-machi clinic 徒之町クリニック	26-6181	Kachino-machi
	Surgery	Kabeya Ear, nose, andthroat Clinic かべや耳鼻咽喉科	24-4133	Sengoku-machi
	Dentistry	Chuou Dental clinic 中央歯科医院	27-3065	Naka-machi
May.3rd (Sat)	Internal medicine	Arakawa Gastroenterology, Internalmedicine clinic 荒川胃腸科内科クリニック	32-2201	Chuo 2 chome
	Surgery	Nanokamachi clinic 七日町クリニック	32-2411	Nishinanoka-machi
	Dentistry	Saito dental clinic さいとう歯科医院	29-4618	Niideraminami 1 chome
May.4th (Sun)	Internal medicine	Wakamatsu intervention clinic わかまつインターベンションクリニック	32-1558	Ikki-machi kamega
	Surgery	Saze Dermatology clinic 佐瀬皮膚科医院	33-1122	Byakko-machi
	Dentistry	Niidera family Dental clinic 飯寺ファミリー歯科クリニック	27-0648	Niideraminami 3 chome
May.5th (Mon)	Internal medicine	Saitou Pediatrics · Gastroenterology さいとう内科胃腸科クリニック	38-3717	Miya-machi
	Surgery	Maeda Ophthalmology 前田眼科医院	27-0707	Naka-machi
	Dentistry	San Dental clinic さんデンタルクリニック	77-0032	Sengoku-machi
May.6th (Tue)	Internal medicine	Toyama Gastroenterology, Internalmedicine 遠山胃腸科内科医院	24-8911	Johoku-machi
	Surgery	Endo clinic えんどうクリニック	33-0700	Fujiwara 1 chome
	Dentistry	Uryuu Dental clinic 瓜生歯科医院	22-2818	Nanoka-machi

▶ Consultation Hours... ◎ Internal Medicine · External Medicine · Pediatrician : 9:00am ~ 5:00pm

◎ Dentist : 10:00am ~ 4:00pm

▶ Caution... You can check the doctor-on-duty for holidays on the City Homepage.

Emergency medical care at night

Yakan Kyuubyo center
夜間急病センター

The Night Emergency Clinic adopted a reservation-only policy. If you need a medical examination, please call ahead to make a reservation in advance. *open every day of the year

- ▶ **Treatment field...** internal medicine, pediatrics
- ▶ **Reservations/Place...** Night Emergency Clinic (Yakan Kyubyo Center) (☎ 28-1199) (Yamagamachi 1-22)
- ▶ **Consultation...** 7:00pm-11:00pm
- ▶ **Reception...** 6:30pm - 10:30pm

▼ Attention:

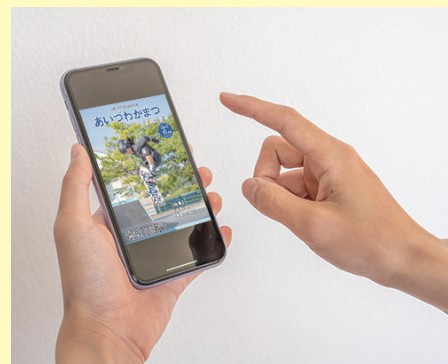
Aizu Wakamatsu Area Code=0242 *Please dial the area code first.

You can freely browse information from the city government at any time!

いつでも気軽に市政だよりを見ることができます！

Feel free to try out “Catalog Pocket,” an electronic web browsing service from any smartphone or computer. This service offers multiple languages and is free to use. ※ The user is responsible for personal communication fees

● **Contact...** Secretary Public Information Division
(☎39-1206)



If you are receiving this newsletter and plan to change your address or leave Japan, please make sure to tell us of your new address or your departure date so that we may forward or cancel this newsletter.

Please contact us by phone, fax, or e-mail as soon as possible. Public information and Public Hearing Section (Kouhou Koucho group), Aizu Wakamatsu City Hall 3-46 Higashi Sakae-machi, Aizu Wakamatsu City, Fukushima 965-8601

• TEL: 0242-39-1206 FAX: 0242-39-1402

• Email: hisho@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

★ Visit our home page! <http://www.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp>
/ in English and 中文 (体中文 繁体中文) 한글 ไทย

City Public
Homepage



Living
Information

